

Inspekční kamera / CZ
Inšpekčná kamera / SK
Vizsgáló kamera / HU



Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása

Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.eu

Fax: +420 225 277 400, tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 20. 12. 2012

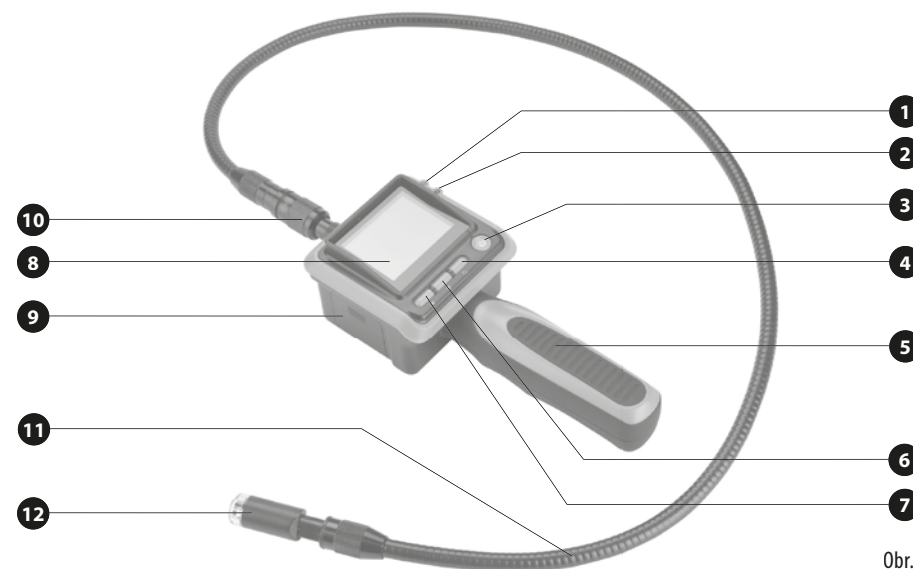
I. Technické údaje

Objednávací číslo	8831310
Displej	LCD barevný
Efektivní rozlišení displeje	480 x 234 obr. bodů
Velikost displeje	šířka 47 mm, úhlopříčka 57 mm (2,4")
Délka nástavce s kamerou	1 m
Nejmenší průměr ohybu nástavce	6 cm
Průměr kamery	17 mm
Snímací úhel kamery	50°
Krytí (pouze pro kameru a nástavec) *	IP 67
Počet stupňů intenzity nasvícení prohlíženého místa	6
Počet stupňů prosvětlení displeje	7
Možnost otáčení obrazu na displeji	ano
Napájení	4 x 1,5 V baterie, typ AA, 150 mA
Hmotnost bez baterií	0,46 kg
Rozměry	201 x 83 x 59 mm
Provozní teplota	-10°C až + 50°C
Provozní vlhkost (bez rosení)	15 až 85 %

*) Stupeň krytí IP 67 vyjadřuje: prachotěsnost a odolnost vůči vodě při ponoření do hloubky maximálně 1 m do doby maximálně 30 minut.

II. Rozsah dodávky

Nástavec s kamerou	1 ks
Ruční přístroj	1 ks
Zrcátko	1 ks
Háček	1 ks
Magnet	1 ks
Návod k použití	1 ks



Obr.1

III. Charakteristika

Inspekční kamera Extol Premium 8831310 je určena k prohlížení špatně přístupných míst díky ohebnému nástavci a osvětlovací LED diodě. Prohlížené místo lze sledovat na barevném LCD displeji. Voděodolný nástavec a kamera umožňují prohlížení ve vodě za určitých podmínek (viz vysvětlení IP67). Na kameru lze nainstalovat přídatné zrcátko, umožňující prohlížet místo z nepřístupné strany, dále háček a magnet, kterými lze vyprostit lehké předměty ze špatně přístupných míst. Inspekční kamera není určena pro lékařské účely.

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, Pozice-popis

1. Kontrolka provozu
2. Kontrolka vybité baterie
3. Tlačítko pro vypnutí/zapnutí
4. Tlačítko pro otáčení obrazu na displeji
5. Rukojeť
6. Tlačítko ovládání světla na hlavě kamery
7. Tlačítko nastavení prosvícení displeje
8. Displej

9. Kryt baterií
10. Přípojka pro nástavec s kamerou
11. Ohebný vodotěsný nástavec
12. Hlava kamery

V. Před uvedením do provozu

VLOŽENÍ/VÝMĚNA BATERIÍ

1. Vysuňte kryt baterií (Obr.1, pozice 9) a vyjměte nosič baterií.
2. Do nosiče vložte 4 baterie typu AA 1,5 V s orientací podle vyznačené polarizace.
3. Nosič s bateriemi zasuněte do přístroje a nasadte kryt baterií.





Poznámka:

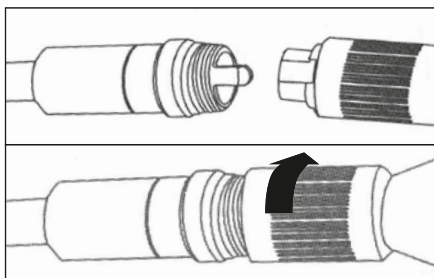
- Baterie do zařízení vkládejte jen máte-li suché ruce. Vlhkost mezi kontakty způsobí korozi a rychlé vybití článků.
- Do zařízení vkládejte vždy nové baterie stejného typu a od stejného výrobce.
- Nekombinujte nové baterie s částečně vybitými.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie. Mohlo by dojít k jejich zkorodování uvnitř přístroje.

! UPOZORNĚNÍ

Stav vybití baterií je signalizován rozsvícením červené kontrolky (Obr.1, pozice 2). V takovém případě je vyměňte za nové.

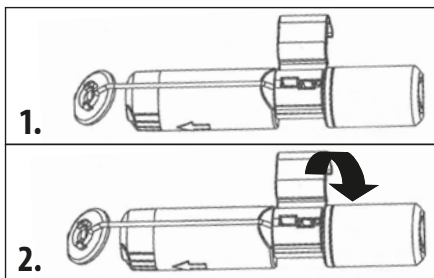
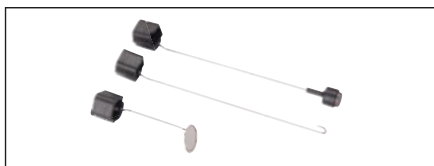
MONTÁŽ NÁSTAVCE S KAMEROU

- K přípojké přístroje (Obr.1, pozice 10) přiložte koncovku nástavce tak, aby poloha packy odpovídala poloze zářezu v přípojkce. Pak nástavec k přístroji připevňte našroubováním upínací příruby.

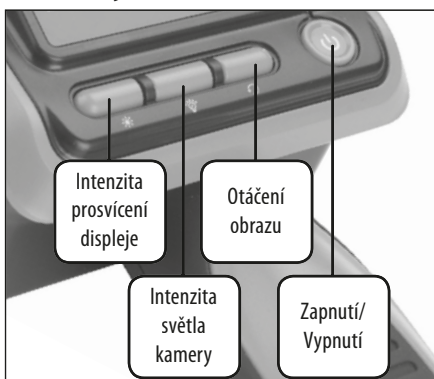


INSTALACE POMOCNÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- V případě potřeby nainstalujte za kameru níže zobrazené příslušenství.



VI. Používání inspekční kamery



Obr.-Ovládací tlačítka přístroje

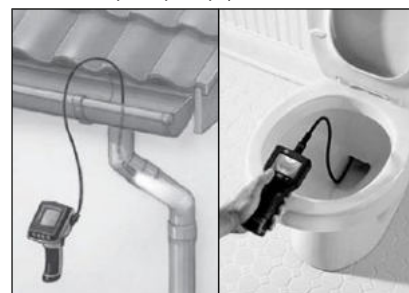
1. Přístroj zapněte
2. Kameru přiložte ke zkoumanému místu.
3. V případě potřeby nastavte vhodnou intenzitu nasvícení zkoumaného místa, prosvícení displeje, natočení obrazu pomocí tlačítek (viz obr. ovládací tlačítka přístroje) nebo použijte pomocné příslušenství s níže zobrazeným způsobem použití.
4. Po použití kameru vypněte, očistěte a je-li mokrá, tak osušte.

! UPOZORNĚNÍ

- Přístroj používejte v rozmezí teplot -10°C až +50°C při relativní vlhkosti 15 až 85 %. Zamezte dlouhodobému kontaktu přístroje s teplotami a vlhkostí, které jsou mimo zmíněný rozsah.
- Ohebný nástavec s kamerou jsou voděodolné za podmínek použití vysvětlených ke stupni krytí IP67 v technických údajích. Toto však neplatí pro přístroj s monitorem, který je nutné před vlhkostí chránit.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny nebo prach.
- Přístroj chraňte před přímým slunečním světlem a účinky přímého tepla.
- Zamezte kontaktu přístroje s organickými rozpouštědly, došlo by k poškození plastového krytu.
- Zamezte kontaktu nástavce s ostrými předměty, aby nedošlo k proříznutí jeho pláště.

PŘÍKLADY POUŽITÍ

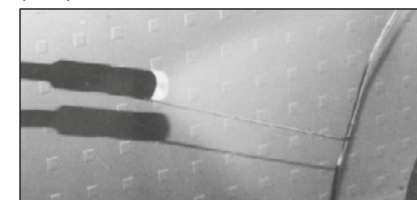
- Nahlížení do špatně přístupných míst



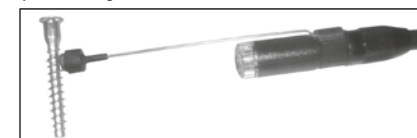
- Prohlížení míst z nepřístupné strany pomocí zrcátka



- Vyproštění lehkého předmětu pomocí háku ze špatně přístupného místa.



- Vyproštění lehkého magnetického předmětu (např. vypadlého šroubku) ze špatně přístupného místa pomocí magnetu.



! UPOZORNĚNÍ

- Magnet vytváří magnetické pole, které může negativně ovlivnit funkci kardiostimulátorů. Nedávejte proto magnet do blízkosti kardiostimulátorů.

VII. Odkazy na štítek a symboly



	Před použitím si přečtěte návod k použití
	Odpovídá požadavkům EU
	Symbol elektroodpadu. Výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci.

VIII. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2002/96 ES se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

Vybité baterie nevyhazujte do směsného odpadu. Podle evropské směrnice 2006/66 EC musí být baterie odevzdaný k ekologické likvidaci, protože obsahují látky, které poškozují životní prostředí.

IX. Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.

- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování, akumulátory atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.eu nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Premiumm
Inspekční kamera 8831310

splňuje následující předpisy

2004/108 EC,
2011/65 EU

ve Zlíne 20. 12. 2012

Martin Šenkýř

člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený podrobným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality, ktoré sú predpísané príslušnými normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.eu

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 20. 12. 2012

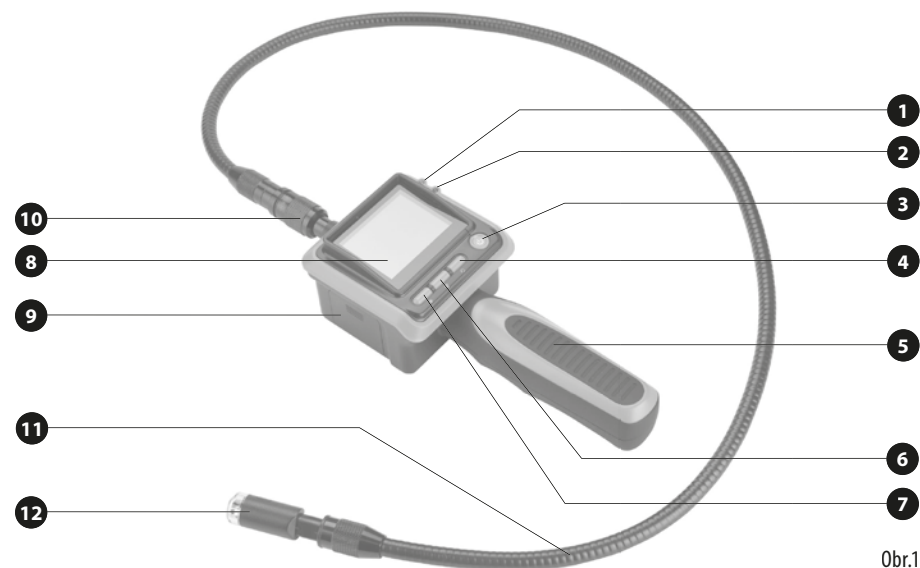
I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8831310
Displej	LCD farebný
Efektívne rozlíšenie displeja	480 x 234 obr. bodov
Veľkosť displeja	šírka 47 mm, uhlopriečka 57 mm (2,4")
Dĺžka nástavca s kamerou	1 m
Najmenší priemer ohybu nástavca	6 cm
Priemer kamery	17 mm
Snímací uhol kamery	50°
Krytie (iba pre kameru a nástavec) *	IP 67
Počet stupňov intenzity nasvietenia prehliadaného miesta	6
Počet stupňov presvetlenia displeja	7
Možnosť otáčania obrazu na displeji	áno
Napájanie	4 x 1,5 V batérie, typ AA, 150 mA
Hmotnosť (bez batérií)	0,46 kg
Rozmery	201 x 83 x 59 mm
Prevádzková teplota	-10°C až + 50°C
Prevádzková vlhkosť (bez orosenia)	15 až 85 %

*) Stupeň krytia IP 67 vyjadruje: prachotesnosť a odolnosť voči vode pri ponorení do hĺbky maximálne 1 m do doby maximálne 30 minút.

II. Rozsah dodávky

Nástavec s kamerou	1 ks
Ručný prístroj	1 ks
Zrkadlo	1 ks
Háčik	1 ks
Magnet	1 ks
Návod na použitie	1 ks



III. Charakteristika

Inspekčná kamera Extol Premium 8831310 je určená na prehliadanie zle prístupných miest vďaka ohybnému nástavcu a osvetľujúcej LED dióde. Prehliadané miesto je možné sledovať na farebnom LCD displeji. Vodeodolný nástavec a kamera umožňujú prehliadanie vo vode za určitých podmienok (viď vysvetlenie IP67). Na kameru je možné nainštalovať prídavné zrkadlo, umožňujúce prehliadať miesto z neprístupnej strany, ďalej háčik a magnet, ktorými sa dajú vybrať ľahké predmety zo zle prístupných miest. Inspekčná kamera nie je určená na lekárske účely.

IV. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, Pozícia-popis

1. Kontrolka prevádzky
2. Kontrolka vybitých batérií
3. Tlačidlo na vypnutie / zapnutie
4. Tlačidlo pre otáčanie obrazu na displeji
5. Rukoväť
6. Tlačidlo ovládania svetla na hlave kamery
7. Tlačidlo nastavenia presvietenia displeja
8. Displej
9. Kryt batérií

10. Prípojka pre nástavec s kamerou
11. Ohybný vodotesný nástavec
12. Hlava kamery

V. Pred uvedením do prevádzky

VLOŽENIE/VÝMENA BATÉRIÍ

1. Vysuňte kryt batérií (obr. 1, pozícia 9) a vyberte nosič batérií.
2. Do nosiča vložte 4 batérie typu AA 1,5 V s orientáciou podľa vyznačenej polarizácie.
3. Nosič s batériami zasuňte do prístroja a nasadte kryt batérií.





Poznámka:

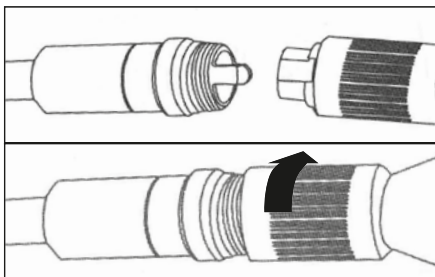
- Batérie do zariadení vkladajte len ak máte suché ruky. Vlhkosť medzi kontaktami spôsobí koróziu a rýchle vybitie článkov.
- Do zariadení vkladajte vždy nové batérie rovnakého typu a od rovnakého výrobcu.
- Nekombinujte nové batérie s čiastočne vybitými.

⚠ UPOZORNENIE

Stav vybitia batérií je signalizovaný rozsvietením červenej kontrolky (obr. 1, pozícia 2). V takom prípade ich vymeňte za nové.

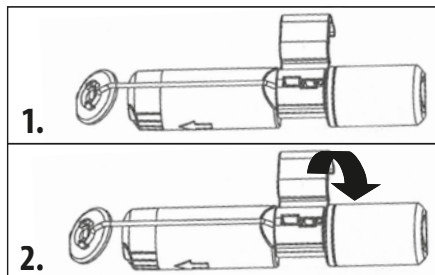
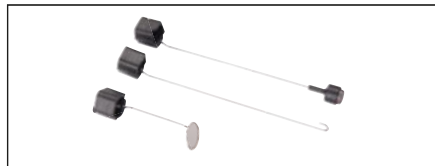
MONTÁŽ NÁSTAVCA S KAMEROU

- K prípojke prístroja (obr.1, pozícia 10) priložte koncovku nástavca tak, aby poloha výčnelku zodpovedala polohe zárezu v prípojke. Potom nástavec k prístroju pripevnite naskrutkovaním upínacie príruby.

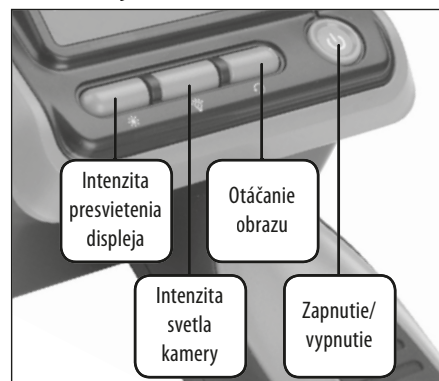


INŠTALÁCIA POMOCNÉHO PRÍSLUŠENSTVA

- V prípade potreby nainštalujte za kameru nižšie zobrazené príslušenstvo.



VI. Používanie inšpekčnej kamery



Obr.-Ovládacie tlačidlá prístroja

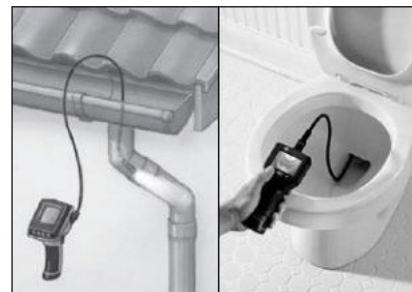
1. Prístroj zapnite
2. Kameru priložte ku skúmanému miestu.
3. V prípade potreby nastavte vhodnú intenzitu nasvietenia skúmaného miesta, presvietenie displeja, natočenie obrazu pomocou tlačidiel (viď obr. ovládacie tlačidlá prístroja) alebo použite pomocné príslušenstvo s nižšie zobrazeným spôsobom použitia.
4. Po použití kamery vypnite, očistite a ak je mokrá, tak osušte.

⚠ UPOZORNENIE

- Prístroj používajte v rozmedzí teplôt -10°C až +50°C pri relatívnej vlhkosti 15 až 85 %. Zamedzte dlhodobému kontaktu prístroja s teplotami a vlhkosťou ktoré sú mimo zmieny rozsah.
- Ohybný nástavec s kamerou sú vodeodolné za podmienok použitia vysvetlených k stupňu krytia IP67 v technických údajoch. Toto však neplatí pre prístroj s monitorom, ktorý je nutné pred vlhkosťou chrániť.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny alebo prach.
- Prístroj chráňte pred priamym slnečným svetlom a účinkami priameho tepla.
- Zamedzte kontaktu prístroja s organickými rozpúšťadlami, došlo by k poškodeniu plastového krytu.
- Zamedzte kontaktu nástavca s ostrými predmetmi, aby nedošlo k prerazaniu jeho plášťa.

PRÍKLADY POUŽITIA

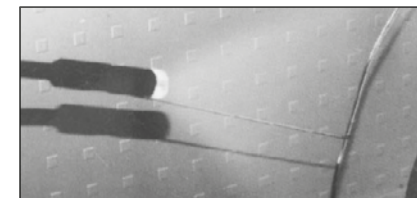
- Nahliadanie do zle prístupných miest



- Prehliadanie miest z neprístupnej strany pomocou zrkadla



- Vybratie ľahkého predmetu pomocou háku zo zle prístupného miesta.



- Vybratie ľahkého magnetického predmetu (napr. vypadnutej skrutky) zo zle prístupného miesta pomocou magnetu.



⚠ UPOZORNENIE

Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť funkciu kardiostimulátorov. Nedávajte preto magnet do blízkosti kardiostimulátorov.

VII. Odkazy na štítku a symboly

EXTOL® 8831310
Madal Bal a.s.
Průmyslová zóna
Přiluky 244
CZ-760 01 Zlín
www.extol.eu

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Zodpovedá požiadavkám EÚ
	Symbol elektroodpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte k ekologickej likvidácii.

VIII. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2002/96/ES sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na za týmto účelom určené zberné

miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade. Vybité batérie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Podľa európskej smernice 2006/66/EC musí byť batéria odovzdaná na ekologickú likvidáciu, pretože obsahujú látky, ktoré poškodzujú životné prostredie.

IX. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach www.extol.eu).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobné montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie, akumulátory atď.).
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ

SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
Tel.: +421 2 212 920 70 Fax: +421 2 212 920 91
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že nasledovne označené zariadenie na základe jeho koncepcie konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Extol Premium
Inšpekčná kamera 250 W 8831310

spĺňa nasledujúce predpisy

2004/108 EC,
2011/65 EU

ve Zlíne 20. 12. 2012

Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Exon márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.eu **Fax: (1) 297-1270** **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

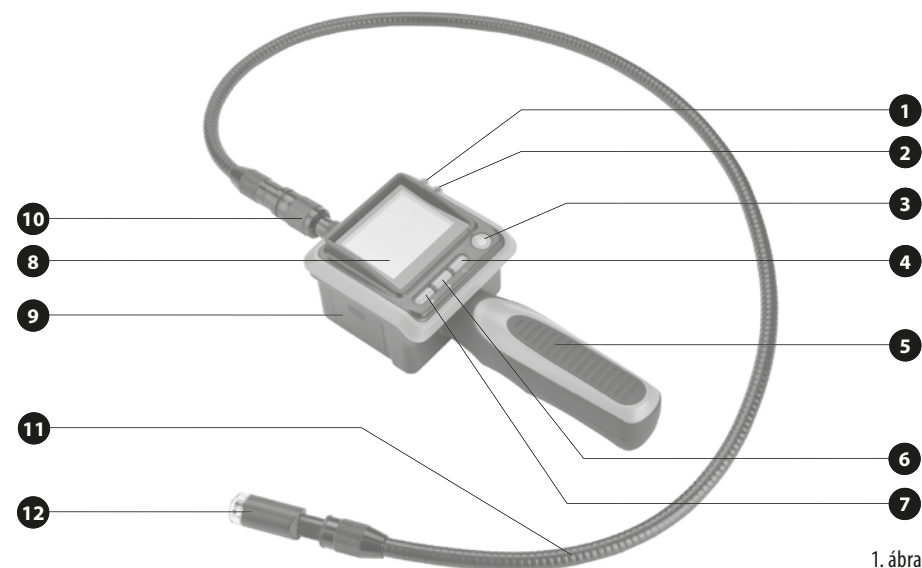
Kiadás időpontja: 20. 12. 2012

I. Műszaki adatok

Rendelési szám	8831310
Kijelző	színes LCD
Kijelző felbontása	480 x 234 képpont
Kijelző mérete	szélesség: 47 mm, képtáv 57 mm, (2,4")
A hajlékony toldalék és a kamera együttes hossza	1 m
Legkisebb hajlítási átmérő	6 cm
Kamera átmérője	17 mm
A kamera látószöge	50°
Védettség (csak a hajlékony toldalékra és a kamerára érvényes) *	IP 67
Megfigyelt terület megvilágítási fokozatainak a száma	6
Kijelző háttérvilágítási fokozatok száma	7
A kép elfordítható a kijelzőn Tápellátás	4 x 1,5 V elem, AA típus; 150 mA
Súly (elem nélkül)	0,46 kg
Méret	201 x 83 x 59 mm
Üzemi hőmérséklet	-10°C és 50°C között
Üzemi páratartalom (cseppképződés nélkül)	15 és 85 % között

II. Szállítási terjedelem

Toldalék a kamerával	1 db
Készülék	1 db
Tükör	1 db
Tükör	1 db
Mágnes	1 db
Használati útmutató	1 db



1. ábra

III. Jellemzők

Az Extol Premium 8831310 vizsgáló kamerával nehezen hozzáférhető helyeket lehet megtekinteni a hajlékony toldalék és a világítást biztosító LED dióda segítségével. A megfigyelt helyet a színes kijelzőn lehet látni. A vízálló hajlékony toldalékkal és kamerával bizonyos körülmények között víz alatt is lehet dolgozni (IP 67 védettség - lásd fent). A kamerára tükröt (lehetővé teszi a kamerával nem látható helyek megtekintését is), kampót és mágneset is fel lehet szerelni (utóbbiakal kisebb tárgyakat lehet kiemelni a nehezen hozzáférhető és szűk helyekről). A vizsgáló kamerát orvosi célokra használni tilos!

IV. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Működésjelző lámpa
2. Elemtöltöttség kijelző
3. Ki/be kapcsoló
4. Kép elforgatása a kijelzőn
5. Fogantyú
6. Megvilágítási fokozat kapcsoló
7. Háttérvilágítási fokozat kapcsoló
8. Kijelző
9. Elemtartó fedél

10. Toldalék csatlakozó
11. Hajlékony toldalék
12. Kamerafej

V. Üzembe helyezés előtt

AZ ELEMEK CSERÉJE

1. Húzza le az elemtartó fedelét (1. ábra, 9. tétel) és húzza ki az elemtartót.
1. Az elemtartóba tegyen be 4 darab AA típusú 1,5 V-os elemet. Ügyeljen a helyes polarításra.
2. Az elemtartót tolja vissza a készülékbe és tegye fel a fedelet is.



*) Az IP 67 védettség jelentése: portól védet, továbbá legfeljebb 1 m mély vízbe mártható, max. 30 percre.



Megjegyzés:

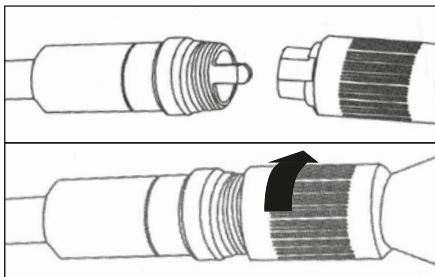
- Az elemeket csak száraz kézzel fogja meg. A készülékbe kerülő nedvesség korróziót indíthat el az érintkezőkön és az elem is gyorsabban lemerülnek.
- Csak azonos típusú és új elemeket tegyen a készülékbe.
- Az új és régi elemeket ne keverje össze.

FIGYELMEZTETÉS!

Az elem lemerülését a piros dióda kigyulladás jelzi (1. ábra, 2-es táblázat). Ilyen esetben cserélje ki az elemeket.

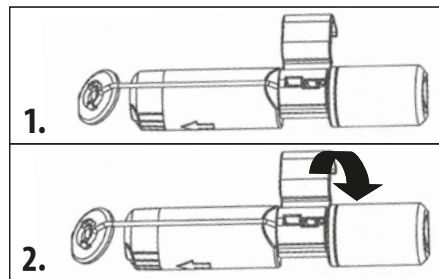
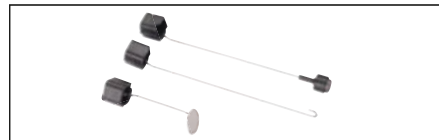
A HAJLÉKONY TOLDALÉK ÉS A KAMERA FELSZERELÉSE

- A készülék végén található csatlakozóra (1. ábra, 10-es táblázat) dugja rá a hajlékony toldalékat úgy, hogy a csap beüljön a horonyba (lásd az ábrát).
- Majd a toldalékat az anyával rögzítse a készülékhez.



TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE

- Ha szüksége van valamilyen tartozékra, akkor azt az alábbi ábra szerint szerelje fel a hajlékony toldalékra.



VI. A vizsgáló kamera használata



Obr.-Ovládacie tlačidlá prístroja

- A készüléket kapcsolja be.
- A kamerát tegye (dugja) a vizsgálandó helyre.
- Ha nem látja jól a vizsgálandó helyet, akkor állítson be nagyobb megvilágítási intenzitást vagy erősebb háttérvilágítást (lásd fent). A megjelenített képet elfordíthatja, illetve a toldalékre segédesszközöket is felszerelhet.
- Használat után a kamerát kapcsolja le, a toldalékat és a kamerát tisztítsa meg.

FIGYELMEZTETÉS!

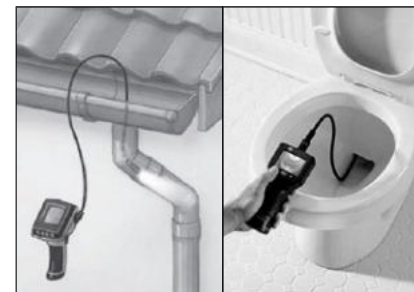
- A készüléket -10°C és +50°C közötti hőmérsékleten, 15 és 85 % közötti relatív pártartalom mellett lehet

használni. A készüléket ne tegye ki a fentiekől eltérő hőmérséklet vagy nedvesség hatásának.

- A hajlékony toldalék és a kamera a fenti feltételeket betartva IP 67-es védettségű. A védettség azonban magára a készülékre nem vonatkozik, azt védeni kell a nedvességtől.
- A készülékkel ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).
- A készüléket óvja az élettartamát csökkentő sérülésektől, a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.
- A készülék nem kerülhet kapcsolatba szerves oldószerekkel, mert ezek kárt tehetnek a műanyag alkatrészekben.
- Ügyeljen arra, hogy a hajlékony toldalék ne kerüljön kapcsolatba élel tárgyakkal, mert ezek maradandó sérülést okozhatnak a toldalékon.

FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁK

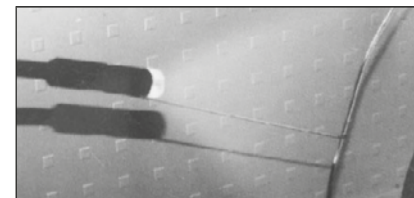
- Nehezen hozzáférhető helyek vizsgálata



- Nehezen hozzáférhető helyek vizsgálata tükrök segítségével



- Könnyű kis tárgyak kihúzása nehezen hozzáférhető helyekről



- Mágnesezhető kis tárgyak (pl. csavar) kihúzása nehezen hozzáférhető helyekről, a mágnes segítségével.



FIGYELMEZTETÉS!



A mágnes által létrehozott mágneses mező hibát okozhat a szívritmus-szabályozó működésében. A mágnes tárolja távol szívritmus-szabályozótól.

VII. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.

VIII. Hulladék megsemmisítés



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2002/96/EK számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékok alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

A lemerült elemeket a háztartási hulladékok közé dobni tilos! A 2006/66/EK európai irányelv szerint a rossz vagy elhasznált akkumulátorokat és elemeket újra kell hasznosítani.

IX. Garanciális idő

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendelet: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal

Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelemzés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.

12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használatából következően várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, akkumulátorok, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK megfeleléségi nyilatkozat

A Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Szervezetazonosító szám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezés, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

**Extol Premium
Vizsgáló kamera 8831310**

megfelel a következő előírásoknak

2004/108 EK,
2011/65 EK

Zlín 20. 12. 2012

Martin Šenkýř
a részvénytársaság igazgatóságának tagja